

致：

香港特別行政區
立法會
民政事務委員會秘書
方慧浣女士

方女士：

有關青衣墟原居鄉村的事宜

繼 6 月 2 日致函 閣下，現補充理據如后，證明「青衣墟」為新界原居鄉村，並符合《村代表選舉法例》的要求。

1. 香港政府於 1899 年 7 月 15 日刊登憲報 394 號，委任新界鄉村代表，內文亦有記載「青衣」，因此「青衣墟」在 1898 年前，經已奠定其原居鄉村地位；（附件一）
2. 政府規劃環境地政司於 1991 年指派屋宇地政署聯同新界鄉議局合作制訂「新界原有鄉村名冊」，清楚列明「青衣墟」為舊墟鎮，1898 年集體契約中稱作「青衣」；（附件二）
3. 鄉議局主席劉皇發議員於 2009 年 1 月 9 日，在民政事務委員會席上清楚指出：當日編制「新界原有鄉村名冊」目的在釐清該等原居鄉村原居村民的權益，例如享有地租優惠，以及根據新界小型屋宇政策申請批准建造小型屋宇等等；（附件 3）
4. 青衣墟原居民物業享有地租優惠單據；（附件 4）
5. 1980 年代中期，政府發展青衣新市鎮，遷置「青衣墟」至現址，一共興建 63 座遷置屋宇補償有關原居民，並用公帑在村口興建一座牌樓，見證此原居鄉村的歷史進程；（附件 5）

6. 青衣鄉事委員會於第 24 屆執行委員就職典禮特刊中聲明：青衣鄉事委員會於 1950 年創立，會址建於當時「青衣墟」；（附件 6）
7. 一直以來，「青衣墟」經已設有街坊代表制度，功能等同村代表。街坊代表梁初十先生，於 1950 年參與創立青衣鄉事委員會，並出任首屆委員，賦予投票權，參與會務。隨後由王德仁先生接任街坊代表達 30 多年；因此，「青衣墟」在 1999 年前經已設有街坊代表選舉制度；（附件 7）

再懇請 貴會法案委員會通過修訂有關法案，將「青衣墟」重新劃為獨立原居鄉村選區，並於《2009 年村代表選舉法例(雜項修訂)條例草案》附表加入「青衣墟」，得以於 2011 年舉行村代表選舉。

黎德成
青衣墟村民召集人上

2009 年 6 月 5 日

附件

+ 852 2604 6413

THE HONGKONG GOVERNMENT GAZETTE, 15th JULY, 1993.

1117

DISTRICT.

3 SUB-DISTRICT.

Village.

Sze Hong	...	...	新屋
Pt. On	...	...	新屋
Chik Mau Kip	...	...	新屋
Sick Lau Pi	...	...	新屋
Moh Ka	...	...	新屋
Yau On	...	...	新屋
Hau Ia	...	...	新屋
Lung Tang Tau	...	...	新屋
Ma Ling Pi	...	...	新屋
Shoung Ling Pi	...	...	新屋
Ma Wai	...	...	新屋
Tang Ch'ang Kai	...	...	新屋
Sai Tso	...	...	新屋
Tin Sam	...	...	新屋

4 SUB-DISTRICT.

Village.

Ch'ung Chau	...	...	長洲
-------------	-----	-----	----

5 SUB-DISTRICT.

Village.

Kuo Li Wan	...	...	牛頭角
Hau Yiu Tong	...	...	牛頭角

6 SUB-DISTRICT.

Village.

Chik Lap Kok	...	...	赤鱗角
--------------	-----	-----	-----

7 SUB-DISTRICT.

Village.

Kap Shai Mui	...	...	汲水門
Ma Wai	...	...	馬灣

8 SUB-DISTRICT.

Village.

Tsing I	...	...	青衣
---------	-----	-----	----

SAI TAO. 西島 (Continued)

TUNG CHUNG 東涌

Names of Committee

Lo Shing-ting	...	...	羅盛庭
Wong Tak-shing	...	...	黃達生
Lo Wang-to	...	...	羅望土
Mok Yung-shing	...	...	莫容生
Lo Chi-shan	...	...	羅志山
Wong Hoo-shi	...	...	黃胡士
Yau Kuo-yang	...	...	區國揚
Mai Tak-shing	...	...	麥達生
Kai Chi-yat	...	...	區志傑
Yau Tuen-li	...	...	區端利
Lo Tin-pi	...	...	羅添皮
Tom Lai-wang	...	...	譚來旺
Ho Kuo-hing	...	...	何國興

OR EYUO CHAU. 吳洲

Names of Committee

Lo Tuen-pang	...	...	羅端邦
Man Tsi-to	...	...	文子土
Cho Man-ju	...	...	蔡文木
Fung Shun	...	...	馮順
Chang Tak-wing	...	...	張達生
Fung Hui-to	...	...	馮輝土
Yau Tsiung	...	...	區子生
Yau Koi	...	...	區葵
Li U-tung	...	...	李宇生
Hau Tsiung	...	...	黃子生
Hui Fok-yau	...	...	區福耀
Hung Mok-kai	...	...	黃木開
Kuo Lam-hing	...	...	區林興
Loi Tai	...	...	林泰

SI NG CHAU. 尼姑洲

Names of Committee

Ng On-hoi	...	...	吳元興
-----------	-----	-----	-----

CHIK LAP MOK. 赤鱗角

Names of Committee

Ching Shun	...	...	陳岑
------------	-----	-----	----

MA WAN. 馬灣

Names of Committee

Ng Shing-bi	...	...	吳成生
Yau Tai	...	...	林宜

TSING I. 青衣

Names of Committee

Chen Shiu-hing	...	...	陳紹興
Tang Shun-wa	...	...	譚順華

附件 1

新界原有鄉村名冊
List of Established Village

新界

新界

新界

劉主席：

根據新界土地契約(續期)條例

「原有鄉村」的定義

貴局曾於去年十一月二十一日來信，述及上述事宜。政府已着手修改新界土地契約(續期)條例內「原有鄉村」的定義，日後會知會鄉議局有關此事的進展。

現隨信附上原有鄉村名單及分支鄉村名單各一份。這兩份名單是由成員包括鄉議局代表，並由屋宇地政署人員擔任主席的工作小組擬備。雖然政府希望這是定稿，但仍然十分歡迎貴局進一步提出意見。不過，我要強調一點，政府仍未就原有鄉村一事諮詢中英土地委員會。有關這方面的發展，政府將知會貴局。

規劃環境地政司(署長)

(梁寶榮代行)

一九九一年一月二十三日

序 言

主席：劉皇發

自一九八八年三月由屋宇地政署擬備新界原有鄉村名冊公布以來，經過三年長的時間進行反覆調查研究，並透過由屋宇地政署人員擔任主席及成員包括鄉議局代表的工作小組協議，擬備了一份新的新界原有鄉村名單及分支鄉村名單。現本局特翻印成冊，分發各鄉事委員會、村公所及旅居海外的鄉僑社團，以供查核。

在一九八八年公布的新界原有鄉村名冊中，經本局的查對，發現漏列及錯列的鄉村有四十二條之多。為此本局成立專責小組去處理這項工作。經過多方面的努力，專責小組協助該等鄉村搜集大量證明文件和有關資料，除極少部份鄉村不能提供有效之證明而自動放棄爭取之外，絕大部份已獲得解決，並已列入新界原有鄉村或分支鄉村名單之中。現尚有上水華山村及屯門新圍仔兩條村落有所爭議，但經本局的交涉，當局也答允接納華山村為分支鄉村，而新圍仔則希望能獲更多的證據(當局謂：無論是否接納，但對原來三戶原居民身份是認可的)。雖然新界原有鄉村名單已有了初步的定稿，但也不否定仍會有所遺漏之錯，今後如果發現新的遺漏鄉村，只要能提供足夠的證據，相信仍可爭取增補列入名冊之中。

下一步的工作將會是新界原居民的登記事宜，這是一項非常重要而又非常艱巨的工作，希望各鄉事委員會能夠廣泛宣傳，尤其是要加深屬下旅居海外鄉僑對此工作的認識，喚醒大家關心和重視，同心合力做好這一項工作。

對於有些認可鄉村名冊中的一八九八年後的鄉村，雖然不能列入新界原有鄉村名冊中，祇是不能根據一九八八年新界土地契約(續期)條例享受租金優惠，但政府在執行小型屋宇政策時，將會繼續認可該等一九八八年後的鄉村。

現編印的名冊只供參考，正式名冊應以政府當局完成立法程序後公布為準。

一九九一年三月十五日

List of Villages recorded in the Block Lease-
Kwai Tsing District 在集體契約內登記之鄉村名冊一
葵青區

Village Name 村名	Sub-District 分區	Remarks 備註
1. HA KWAI CHUNG 下葵涌	KWAI CHUNG 葵涌	Resited in 1964. Incl. TAN CHEONG, WAI KEK, WANG LING TSUI in BL. 1964 年撥村。集體 契約中包括該處。圖則 號碼：。
2. KAU WA KENG 九華徑	KWAI CHUNG 葵涌	Known as KAU PA KANG in BL.
3. CHUNG MEI 涌尾	TSING YI 青衣	Known as TSING YI in BL, resited in 1979 Incl. UPPER & LOWER CHUNG MEI 集體契約中稱作青衣， 1979 年撥村。
4. LAM TIN 蔴田	TSING YI 青衣	Known as TSING YI in BL, resited in 1984 Incl. NEW & OLD LAM TIN 集體契約中稱作青衣， 1984 年撥村。 包括新舊蔴田村。
5. LO UK 老屋	TSING YI 青衣	Known as TSING YI in BL, resited in 1979 集體契約中稱作青衣， 1979 年撥村。
6. SAN UK 新屋	TSING YI 青衣	Known as TSING YI in BL, resited in 1984 集體契約中稱作青衣， 1984 年撥村。

7. TAI WONG HA 大王下	TSING YI 青衣	Known as TSING YI Incl. TAI WONG WU, CHAN UK, CHEUNG UK & TANG UK. 集體契約中稱作青衣， 1984 年撥村，包括大王 湖，陳屋，張屋與鄧屋。
8. TSING YI TOWN 青衣墟	TSING YI 青衣	Old market town, known as TSING YI in BL, resited in 87 & 90 to FUNG SHUN WO VILLAGE RESITE 舊墟鎮，集體契約中 稱作青衣，1987 年與 90 年撥村於楓樹窩村。
9. YIM TIN KOK 鹽田角	TSING YI 青衣	Known as TSING YI in BL, resited in 1984 集體契約中稱作青衣， 1984 年撥村。

在集體契約內登記之鄉村名單

District 地區	No. of villages appeared in BL
1. Islands 離島區	84
2. Kwai Tsing 葵青區	9
3. North 北區	107
4. Sai Kung 西貢區	85
5. Sha Tin 沙田區	62
6. Tai Po 大埔區	122
7. Tsuen Wan 荃灣區	44
8. Tuen Mun 屯門區	21
9. Yuen Long 元朗區	118
Total: 總數	<u>652</u>

立法會
Legislative Council

立法會CB(2)1088/08-09號文件
(此份會議紀要業經政府當局審閱)

檔號：CB2/PL/HA

民政事務委員會
會議紀要

日期：2009年1月9日(星期五)
時間：上午8時30分
地點：立法會大樓會議室A

出席委員：葉國謙議員, GBS, JP (主席)
陳淑莊議員(副主席)
涂謹申議員 /
張文光議員 /
黃宜弘議員, GBS
劉慧卿議員, JP
霍震霆議員, GBS, JP
張學明議員, SBS, JP
劉秀成議員, SBS, JP
甘乃威議員, MH
何秀蘭議員 /
林大輝議員, BBS, JP
陳克勤議員
張國柱議員 /
黃成智議員 /
黃毓民議員 /
謝偉俊議員 /

其他出席議員：梁劉柔芬議員, GBS, JP
劉皇發議員, 大紫荊勳賢, GBS, JP
陳偉業議員

缺席委員：黃容根議員, SBS, JP

19. 黃毓民議員詢問，十八鄉鄉事委員會上屆與本屆主席在各自的函件中提出了截然不同的立場，政府當局有否就此向相關的主席核實；而元朗舊墟又應否被視為原居鄉村。

20. 鑒於元朗舊墟已列入"新界原有鄉村名冊"內，而民政事務總署亦承認該村在1898年已存在，劉秀成議員對元朗舊墟作為"原居鄉村"的地位仍然成疑感到費解。他詢問這問題是否因政府當局的政策僵化所致，即要與有關附表所列的原居鄉村數目相符。

21. 劉皇發議員表示，鄉議局曾與政府當局合作編製原居鄉村名冊，以期釐清該等鄉村的原居村民的權益，此舉有多項目的，例如享有地租優惠，以及根據新界小型屋宇政策申請批准建造小型屋宇。他憶述，有關村代表選舉的立法建議的審議工作須在緊迫時間內完成，以便2003年村代表選舉得以舉行，而鄉議局和政府當局亦已同意在該法例生效後檢討有關選舉安排，以糾正任何不足之處。劉議員認為，修訂有關附表以列入所有符合資格的鄉村，是合理的做法。至於元朗舊墟，他表示由於在該村兩旁、與該村相連的鄉村都是原居鄉村，故有理由相信該村亦是原居鄉村。關昌英先生表示，關於元朗舊墟以原有鄉村地位享有免差餉和地租優惠的資料，是由元朗民政事務處職員向上屆十八鄉鄉事委員會提供的。他質疑政府當局在此事上的立場前後矛盾。

鄉議局
原有鄉村名冊
編制目的

22. 民政事務總署副署長(1)回應劉秀成議員的詢問時澄清，政府當局承認元朗舊墟在1898年已經存在，但沒有承認該村享有"原居鄉村"的地位。關於"新界原有鄉村名冊"，民政事務總署副署長(1)解釋，該名冊是在1991年由鄉議局及前規劃環境地政科編製，主要用作界定由"原有鄉村"村民擁有的物業或土地是否符合資格享有地租優惠。原有鄉村可包括原居鄉村和市集，因此並非所有在該名冊上的鄉村都是原居鄉村。

23. 就元朗舊墟的個案而言，民政事務總署副署長(1)表示，她對村民所作聲明的嚴肅性並無異議，而主要問題並不在於曾有一名還是兩名村代表，而是村民提供的書面證明所載的資料並不一致，削弱了該等證據的可靠性和說服力。當局須有充分的關鍵性證

香港特別行政區政府
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

繳款單編號 Demand Note Number

發單部門 Demand Note Issuing Department

DLO-TW & KT-GOV'T RENT

發單日期 Issue Date

23/02/2007

查詢電話

Enquiry Tel:

部門編號 Departmental Reference

TY3/294

到期繳款日

16/03/2007

Due Date

應繳金額 (\$)

Amount Payable (\$): 3.60

業主 Owner

: LAI Tak-shing

地址 Address

:

注意:

- 有關繳款細則，請參閱此繳款單背面。
- 郵寄付款將不獲發回收據，請保留此繳款單的上半部分作為記錄。
- 如欲查詢此繳款單的付款記錄，請致電「庫務署熱線」2845 8866 或瀏覽庫務署網頁：<http://www.tre.gov.hk>。如對繳款單上資料有疑問，請與發單部門聯絡。

Notes:

- For details of payment instructions, please see overleaf.
- A receipt will not be issued for payment by post. Please retain the upper portion of this demand note for your records.
- For any enquiries on the payment status of this demand note, please call "Treasury Hotline" on 2845 8866 or visit Treasury's website: <http://www.tre.gov.hk>. For any further enquiries about the demand note, please contact the issuing department.

繳款項目 Particulars

金額 Amount (\$)

本繳款單所示為下列期間的地租
GOVERNMENT RENT FOR THE FOLLOWING PERIOD:

26.4.2002 - 30.6.2002

3.60

獲得地租優惠資格的原居民，
下期(2002 - 2007)繳納地租日期
為2007年7月後

Total

3.60

以下兩項所示金額，經已收訖。 RECEIVED THE SUM IMPRINTED BELOW:

111 23/02/07 2607001 000101 CSH

3.60

LND 50 (10/2005)

LND 50 (10/2005)

郵寄付款回報

今昔青衣墟



青衣墟新貌

昔日青衣墟



昔日青衣大街之商戶



地方行政

附件
6



青衣鄉事委員會於一九五零年創立，會址建於當時舊墟（青衣墟），及後由於受到地方行政之社區發展，遂於一九八八年遷往青衣邨房屋署之單位作臨時辦公用途。但是身為原居民急切所需的，是擁有一所自資的會址。而政府在一九八九年正式撥地批准本會於青衣楓樹窩路興建會址。並且於一九九零年正式落成。亦正式實踐本會的另一個新里程，繼續服務村民及區內市民，達成居民與政府溝通的橋樑。



昔日位於青衣舊墟會址，門口所見，仍見有皇冠標誌，甚有紀念價值。



本會舊墟會址清拆，搬往青衣邨作臨時辦公會址。

本會新址落成慶典



青衣鄉事委員會新址地盆，由新界鄉議局主席劉皇發先生及葵青政務專員鄧國斌先生主持奠基儀式。



青衣鄉事委員會

第二十四屆執行委員 就職典禮特刊

6-3-2004

光輝歲月

第一至三屆

主席：鄧漢封

第四屆

主席：鄧立輝

第五屆

主席：陳世龍
副主席：鄧元泰

第六屆

主席：陳世龍
副主席：鄧立持

第七、八屆

主席：陳世龍
副主席：鄧元培

第九屆

主席：陳世鑫
鄧立泰

委員：鄧元培

鄧元輝

張英來

王德仁

鄧立持

鄧立崇

陳懷德

第十屆

主席：陳世鑫

副主席：鄧立泰

委員：鄧潭清

鄧元培

王德仁

黃帶喜

陳志強

第十一屆

主席：鄧立泰

副主席：張英來

委員：陳世鑫

鄧元培

鄧元輝

鄧潭清

陳世龍

陳志強

鄧立持

王德仁

黃帶喜

鄧立崇

青表鄉事委員會

第十二至
第十四屆

主席：鄧立泰
副主席：陳懷德

第十五至
第十六屆

主席：鄧元培
副主席：陳天送

第十七屆

主席：陳天送

副主席：鄧立持

委員：王德仁

鄧元輝

鄧玉華

陳崇慶

張英來

陳玉麟

陳志強

第十八屆

主席：陳天送

副主席：黃帶喜

委員：陳志強

陳玉麟

陳崇慶

鄧金好

鄧光德

黎志謀

第十九屆

主席：陳天送

副主席：黃帶喜

委員：陳志強

鄧良

陳玉麟

鄧金好

陳崇慶

鄧光德

鄧龍綱

第廿屆

主席：陳天送

副主席：黃帶喜

委員：陳志強

鄧金好

陳玉麟

鄧國綱

鄧光德

梁雄

陳偉雄

陳福林

陳崇慶

鄧良

陳灶福

第廿一屆

主席：陳天送

副主席：鄧國綱

委員：陳志強

陳桂森

鄧金好

陳崇慶

陳玉麟

黎炳良

王德仁

張添

陳添正

鄧光德

鄧龍綱

第廿二屆

主席：陳天送

副主席：黃帶喜

委員：陳新旺

鄧秋強

陳有來

梁雄

鄧運來

鄧國綱

陳偉榮

陳和德

陳乾德

鄧安平

第廿三屆

主席：鄧國綱

副主席：黃帶喜

委員：陳新旺

鄧運來

陳和德

鄧秋強

陳乾德

陳有來

張添

梁雄

陳偉榮

鄧安平

陳銳忠